

TOSTERÖ

TOSTERÖ cover is waterproof and protects your outdoor furniture from rain, snow, sun, dirt, dust and pollen when not in use. Protecting your outdoor furniture with a waterproof cover is an easy and effective way to keep it looking fresh and new for longer, before any maintenance is needed.

HOW TO USE

Note! The cover is not reversible. The glossy side must always face inwards, towards the furniture. Make sure the furniture is dry. After putting the cover over the furniture, lift the furniture slightly and tuck in the lower edge underneath to ensure that the cover stays firmly in place regardless of weather conditions.

Store your outdoor furniture in a cool dry place indoors during the off-season. If it must stay outdoors, cover it and place it under a roof and on a dry and protected floor or surface to prevent moisture and mildew from penetrating the wood from below. If you are not able to place the covered furniture under a roof, make sure water can run off by tilting the furniture slightly. After a rain or snowfall, wipe off excess water or snow – especially from flat surfaces. Allow air to ventilate, to avoid moisture and mould.

CARE INSTRUCTIONS

To clean the cover from dust and dirt, spray it with cold water (30°C) from a garden hose or wipe it with a soft cloth soaked in water. For heavily soiled areas, scrub with a sponge soaked in mild detergent and rinse with cold water.



Norsk

TOSTERÖ trekk er vanntett og beskytter hagemøblene dine mot regn, sol, snø, smuss, støv og pollen når de ikke brukes. Ved å beskytte hagemøblene med et vanntett trekk, blir det enklere å holde dem pene lenger, før de trenger vedlikehold.

SLIK GJØR DU

Merk! Trekket er ikke vendbart. Den blanke siden skal alltid vende inn mot møblene.

Sørg for at møblene er tørre. Etter at trekket er lagt over møblene, løft møblene såvidt og dytt den nedre kanten innunder for å sikre at trekket holder seg på plass uansett værforhold.

Oppbevar utemøblene dine på et svalt, tørt sted om vinteren. Hvis de må oppbevares utendørs, skal de tildekkes og plasseres under et tak og på et tørt og beskyttet golv eller underlag, for å motvirke at fukt og jordslag trekker inn i treverket fra undersiden. Hvis du ikke har anledning til å plassere det tildekkede møblemetet under et tak, sørg for at det står svakt skrånende så vannet kan renne av. Etter regn eller snøfall, tørk av vann eller fjern snø, spesielt fra flate overflater. Sørg for luftsirkulasjon, for å unngå fukt og mugg.

RENGJØRING

For å rengjøre trekket for støv og smuss, spray det med kaldt vann (30 °C) fra en hageslange eller tørk av det med en myk klut fuktet i vann. Svært skitne områder kan skrubbes med en svamp fuktet i mildt såpevann og skylles med kaldt vann.

Uppewnj się, że meble są suche. Po założeniu pokrowca na mebel, delikatnie podnieś mebel i wsuń dolną krawędź pod spód, aby pewniej się, że pokrowiec pozostanie na swoim miejscu, niezależnie od warunków pogodowych.

Meble ogrodowe po zakończeniu sezonu przechowuj w chłodnym i suchym miejscu w pomieszczeniu zamkniętym. Jeżeli meble muszą pozostać na zewnątrz, przykryj je i umieść pod zadaszeniem oraz na suchej i zabezpieczonej podłodze lub podłożu, aby zapobiec wnikaniu wilgoci i pleśni w drewno od spodu. Jeśli nie możesz umieścić zakrytego mebla pod zadaszeniem, zapewnij odpływ wody niezacznie przeczylając mebel. Po opadach deszczu lub śniegu należy zetrzeć nadmiar wody lub śniegu - szczególnie z płaskich powierzchni. Zapewnij przepływ powietrza, aby nie dopuścić do powstania wilgoci i pleśni.

INSTRUKCJE PIELĘGANCJI

By oczyścić pokrycie z kurzu, spryskaj ją chłodną wodą (30°C) z węzą ogrodowego lub przetrzyj miękką szmatką nasączoną wodą. Powierzchnie mocno zabrudzone ziemią należy wytrzeć gąbką nasączoną delikatnym detergentem, a następnie wypłukać zimną wodą.

English

TOSTERÖ cover is waterproof and protects your outdoor furniture from rain, snow, sun, dirt, dust and pollen when not in use. Protecting your outdoor furniture with a waterproof cover is an easy and effective way to keep it looking fresh and new for longer, before any maintenance is needed.

HOW TO USE

Note! The cover is not reversible. The glossy side must always face inwards, towards the furniture. Make sure the furniture is dry. After putting the cover over the furniture, lift the furniture slightly and tuck in the lower edge underneath to ensure that the cover stays firmly in place regardless of weather conditions.

Store your outdoor furniture in a cool dry place indoors during the off-season. If it must stay outdoors, cover it and place it under a roof and on a dry and protected floor or surface to prevent moisture and mildew from penetrating the wood from below. If you are not able to place the covered furniture under a roof, make sure water can run off by tilting the furniture slightly. After a rain or snowfall, wipe off excess water or snow – especially from flat surfaces. Allow air to ventilate, to avoid moisture and mould.

CARE INSTRUCTIONS

To clean the cover from dust and dirt, spray it with cold water (30°C) from a garden hose or wipe it with a soft cloth soaked in water. For heavily soiled areas, scrub with a sponge soaked in mild detergent and rinse with cold water.

Suomi

TOSTERÖ-suojapeite on vedenpitävä ja suojaa ulkokalusteita sateelta, auringolta, lumelta, liialta ja siitepölyltä säilytyksen aikana. Vedenpitävän suojapeitteen käyttö on helppo ja tehokas tapa pidentää kalusteiden uudelleenkäsitelyväliä ja käyttöikää.

KÄYTTÖOHJE

Huomioi, että peite ei ole käännettävä. Kiiltävän pinnan on aina oltava sisäänpäin.

Varmista, että kalusteet ovat kuivia. Kun olet peittänyt kalusteet, nosta niitä hiukan ja työnnä peitteen alempi reunus niiden alle varmistaaksesi, että säästä huolimatta peite pysyy tukevasti paikallaan.

Varastoi kalusteet käyttökauden päättyessä kuivaan ja viileään sisätilaan. Jos kalusteet on säilytettävä ulkona, ne on suositeltavaa sijoittaa katokseen kuivalle ja puutarhaetulle pinnalle kosteusvaurioiden välttämiseksi. Jos kalusteita ei ole mahdollista sijoittaa katokseen, säilytä peitteellä suojatut kalusteet hieman kallellaan, jotta vesi pääsee valumaan pois. Pyyhi vesi- tai lumisateen jälkeen seisomaan jäänyt vesi tai lumi pois varsinkin vaakasuurilta pinoilta. Varmista, että ilma pääsee kiertämään, jotta kalusteisiin ei synny kosteus- tai homevaurioita.

HOITO-OHJE

Pääliisen päälle kertyneen pölyn ja lian voi poistaa suihkutamalla päällisen päälle viileää vettä (30 °C) esim. puutarhaetkulla tai pyyhkimällä sen pehmeällä, veteen kostutetulla liinalla. Erityisen sitkeän lian voi irrottaa mietoon pesuaineliuokseen kostutetulla sienellä. Huuhtele lopuksi kylmällä vedellä.

Deutsch

Der Wasser abweisende TOSTERÖ Möbelüberzug schützt Sommermöbel nach der Benutzung vor Regen, Sonne, Schnee, Schmutz, Staub und Blütenpollen. Sommermöbel mit einem Wasser abweisenden Überzug zu schützen ist eine einfache, effektive Maßnahme, damit Sommermöbel bis zur nächsten Auffrischung länger wie neu bleiben.

BENUTZUNG

Bitte beachten! Der Überzug ist nicht wendbar. Die glänzende Seite muss immer nach innen gewendet sein (dem Möbelstück zu).

Sicherstellen, dass das Möbelstück trocken ist. Nach dem Überziehen das Möbel etwas anheben und den Bezug unter die Kanten schieben, damit der Überzug auch bei Wind fest sitzt.

Nach der Saison: Möbel trocken und kühl drinnen lagern. Bei Lagerung im Freien mit dem Schutzüberzug versehen und überdacht verstauen. Auf trockenen, geschützten Boden stellen, damit die Möbel nicht von der Unterseite her von Feuchtigkeit, Schimmel oder Rost befallen werden. Abgedeckte Möbel, die ohne Überdachung draußen stehen müssen, leicht schräg stellen, damit Wasser ablaufen kann. Nach Regen oder Schneefall verbleibendes Schnee/verbleibendes Tropfwasser abwischen - besonders die ebenen Flächen. Zur Vorbeugung von Feuchtigkeit und Schimmelbildung für Luftzirkulation sorgen.

PFLEGEANLEITUNG

Zum Entfernen von Staub und Schmutz den Überzug mit einem Gartenschlauch mit kaltem Wasser (30°C) absprühen oder mit einem mit Wasser befeuchteten weichen Tuch abwischen. Starke Flecken mit feuchtem Schwamm und mildem Reinigungsmittel abreiben. Danach kalt abspülen.

Svenska

Överdraget TOSTERÖ är vattentätt och skyddar din utomhushöbél från regn, snö, sol, smuts, damm och pollen när den inte används. Att skydda din utomhushöbél med ett vattentätt överdrag är ett enkelt och effektivt sätt att få den att se ny och fräsch ut längre, innan något underhåll behövs.

ANVÄNDNING

Obs! Överdraget är inte vändbart. Den blanka sidan måste alltid vändas inåt mot möbelen.

Säkerställ att möbelen är torr. När du placerat överdraget över möbelen fäster du det genom att lyfta möbelen något och placera de nedre kanterna under den, så att överdraget sitter fast oavsett väder.

Förvara din utemöbel på en sval och torr plats inomhus när säsongen är över. Om den måste stanna kvar utomhus, täck den och placera den under ett tak och på ett torrt och skyddat golv eller underlag för att förhindra fukt, mögel och rost att angripa underifrån. Om du inte kan placera den övertäckta möbelen under tak se till att vatten kan rinna av genom att luta möbelen lätt. Efter ett regn eller snöfall torka av det vatten eller snö som finns kvar – särskilt från plana ytor. Tillåt luft att cirkulera för att undvika fukt och mögel.

SKÖTSELÅRD

För att tvätta rent överdraget från damm och smuts, spruta kallt vatten (30°C) på det med en trädgårdsslang utomhus eller torka av det med en mjuk trasa dränt i vatten. För kraftigt nedsmutsade fläckar, skrubba med en svamp dränt i ett mildt rengöringsmedel, skölj sedan med kallt vatten.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Uzmanību! Pārklāju nedrīkst pagriezt otrādi. Spīdīgajai pusei vienmēr jābūt vērstai uz iekšpusi, pret mēbeļi.

Pārīcinies, ka mēbele ir sausa. Pārklāj mēbeļi, maziet pacel mēbeļi un ieloki pārvalka apakšmalu uz iekšu tā, lai tā atastos zem mēbeles. Tad pārvalks paliks vietā neatkarīgi no laikapstākļiem.

Aukstajā sezonā āra mēbeles glabā vēsā, sausā vietā telpā. Ja mēbeles astāj ārā, tās aplāj un novieto zem jumta uz sausas, drošas grīdas vai virsmas, lai nepielietu mitruma un pelējuma iekļūšanu materiālā no apakšas. Ja apsegtais mēbeles nevar novietot zem jumta, tās maziet sašķiebi, lai ūdens varētu notecēt. Pēc lietus vai snigšanas lieko ūdeni vai sniegu nosauka; īpaši tas attiecas uz plakanām virsmām. Nepieciešama gaisa cirkulāve, lai izvairītos no mitruma un pelējuma.

KOPŠANAS INSTRUKCIJA

Lai attīrītu pārvalku no netīrumiem un putekļiem, aplaistīt to ar aukstu ūdeni (30 °C) vai pūhšķie mārja lapiga. Raskesti eemaldatavat mustust vietē puhasdāa kulmas vēs hoiutd kāsna ja ņrnatimelise puhasustvahendiga.

Français

La bâche TOSTERÖ est imperméable et protège votre mobilier d'extérieur de la pluie et de la neige, mais aussi du soleil, de la poussière et du pollen, quand vous ne l'utilisez pas. Protéger votre mobilier d'extérieur avec une bâche imperméable est un moyen facile et efficace de lui conserver son aspect neuf plus longtemps avant la première intervention d'entretien.

UTILISATION

Remarque ! La housse n'est pas réversible. La face brillante est la face intérieure qui doit être en contact avec le mobilier.

Veiller à ce que les meubles soient secs. Après avoir recouvert les meubles de leur housse, rabattre correctement les pans pour bien couvrir le bas des meubles pour que la housse reste bien en place même en cas de vent.

Ranger les meubles à l'intérieur dans un endroit sec et frais durant les périodes où vous ne les utilisez pas. Si les meubles ne peuvent être rentrés, les recouvrir de leur housse et les placer à l'abri sous un toit, et sur un sol sec et protégé ou une surface permettant d'éviter la formation d'humidité et l'apparition de moisissure sur le bois par le bas. Si les meubles ne peuvent être abrités sous un toit, veiller à ce que l'eau puisse s'écouler en inclinant légèrement les meubles. Après une pluie ou une chute de neige, essuyer les surfaces planes. Veiller à ce que l'air circule pour éviter la formation d'humidité et l'apparition de moisissure.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Pour nettoyer la housse, l'asperger d'eau froide (30°C) à l'aide d'un tuyau d'arrosage ou la frotter avec un chiffon doux humide. Pour les zones les plus sales, frotter avec une éponge trempée dans une eau légèrement savonneuse puis rincer à l'eau froide.

Kryt TOSTERÖ je voděodolný a ochrání váš venkovní nábytek před deštěm, sluncem, sněhem, špínou, prachem a pylém, když jej nepoužíváte. Díky voděodolnému krytu snadno a efektivně zajistíte, aby váš venkovní nábytek vypadal dlouho jako nový předtím, než bude potřebovat pravidelnou údržbu.

NÁVOD K POUŽITÍ

Pozor! Kryt není oboustranný. Lesklá strana musí být vždy směrem dovnitř k nábytku.

Ujistěte se, že je nábytek suchý. Pokud na nábytek dáte kryt, mírně jej nadzvedněte a zastrčte pod něj spodní okraj krytu, abyste kryt upevnili tak, že zůstane na místě bez ohledu na pověrnostní podmínky.

Mimo sezónu skladujte zahradní nábytek na chladném a suchém místě. Pokud musí zůstat venku, zakryjte jej a umístěte pod střechu a na suchou a chráněnou podlahu nebo povrch, abybste zabránili pronikání vlhkosti a plísni zespodu. Pokud nemůžete nábytek umístit pod střechu, ujistěte se, že voda může z nábytku jednoduše stékat tak, že ho mírně nakloníte. Po dešti nebo sněžení setřete z povrchu vodu nebo snih – zejména z plochých částí. Abyste zabránili vlhkosti a plísni, umístěte nábytek na vzdušné místo.

NÁVOD NA ÚDRŽBU

Abyste z krytu odstranili prach a špínu, opláchněte jej studenou vodou (30 °C) ze zahradní hadice nebo jej otřete hadříkem namočeným do mýdlového roztoku. Hodně ušpiněné plochy vydrhněte houbičkou namočenou do jemného čistícího prostředku a opláchněte studenou vodou.

Ne sezono metje lauko baldus laikyikte sausoje, vėsioje vietoe patalpoje arba lauke po stogu, aplkutos specialiais uždangalais. Laikykite ant sauso pagrindo, kad į baldus neprasiskverbtų drėgmė. Neturint galimybės laikyti baldų po stogu, sušiek tiek pakreipkite, kad vanduo galetų nutekėti nuo uždangalo. Kiekvieną kartą nuvalykite ant uždangalo susirinkusį lietaus vandenį ar ištripusį sniegą. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą, kad pašalinėtų nu uždangalo susikaupusi drėgmė ir baldai nepradėtų pelyti.

PRIEŽIŪROS NURODYMAI

Nuvalykite nuo uždangalo dulkes ir nešvarumus vandeniu (30 °C) iš laistymo žarnos arba nuvalykite vandeniu sudrėkintą šluostę. Sunkiai pašalinami nešvarumai nušveiksikite kempine su plvimio priemone ir nuaplaukite šaltu vandeniu.

Nederlands

De TOSTERÖ opberghoes is waterdicht en beschermt je tuinmeubels tegen zon, regen, sneeuw, vuil, stof en pollen als ze niet worden gebruikt. Het beschermen van tuinmeubels met een waterdichte hoes is een eenvoudige en effectieve manier om te zorgen dat ze er langer nieuw en schoon uit blijven zien, voordat er enig onderhoud nodig is.

GEBRUIK

Let op: de hoes is niet keerbaar. De glimmende kant moet altijd naar binnen zitten, naar het meubel toe.

Zorg dat het meubel droog is. Als je de hoes over het meubel hebt gedaan, zet deze dan vast door het meubel een stukje op te tillen en de onderrand van de hoes eronder te plaatsen, zodat de hoes niet kan wegwaaien.

Bewaar tuinmeubels na afloop van het seizoen op een koele, droge plaats binnenshuis. Als de meubels buiten moeten blijven staan, dek ze dan af en zet ze onder een afdak en op een droge en beschermde vloer of ondergrond zodat het meubel van onderaf niet kan worden aangetast door vocht, schimmel of roest. Als het overdekte meubel niet onder een afdak kan staan, zorg dan dat het water eraf kan lopen door het meubel schuin te zetten. Veeg water dat na een regen- of sneeuwval blijft liggen weg - zeker van gladde oppervlakken. Zorg dat er lucht kan circuleren om vocht en schimmel te voorkomen.

ONDERHOUD

Voor het verwijderen van stof en vuil buitenshuis met een tuinslang koud water (30°C) op de hoes spuiten of de hoes afnemen met een zachte, natte doek. Voor lastig te verwijderen vlekken bewerken met een spons met wat mild schoonmaakmiddel. Daarna afspoelen met koud water.

La funda TOSTERÖ es impermeable y protege los muebles de exterior de la lluvia, la nieve, el sol, la suciedad, el polvo y el polen, cuando no los utilizas. Proteger los muebles de exterior con una funda impermeable es una forma fácil y efectiva de mantenerlos impecables y como nuevos durante más tiempo, antes de necesitar mantenimiento.

CÓMO SE UTILIZA

¡Nota! La funda no es reversible. La parte brillante debe quedar siempre hacia el interior, en contacto con los muebles.

Comprueba que los muebles estén secos. Después de haberlos cubierto con la funda, ajusta bien la parte baja de la funda para que el mueble quede bien cubierto y que no se mueva, incluso si hay viento.

Durante los períodos en que no los utilices, guarda los muebles en el interior, en un espacio seco y fresco. Si no fuera posible, cúbrelos con fundas y sitúalos a cubierto bajo un tejado y sobre suelo seco o sobre una superficie que evite la formación de humedad y la aparición de moho en la parte inferior de la madera. Si los muebles no se pueden colocar al abrigo bajo techo, inclínalos para que el agua escurra. Después de llover o nevar, seca las superficies planas. Asegurate de que circule el aire para evitar la formación de humedad y la aparición de moho.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para limpiar la funda, riégala con agua fría (30°C) con ayuda de una manguera y frotala después con un paño suave humedecido. En las zonas más sucias frota con una esponja humedecida en una suave solución jabonosa y aclara con agua fría.

os seus móveis de exterior da chuva, sol, neve, sujidade e pólenes quando não estiverem a ser utilizados. Proteger os seus móveis de exterior com uma capa impermeável é uma forma fácil e eficaz de os manter como novos durante mais tempo, antes de ser necessária qualquer manutenção.

MODO DE UTILIZAÇÃO

Atenção! A capa não é reversível. O lado brilhante tem de ficar sempre para dentro, em contacto com o móvel.

Certifique-se de que o móvel está seco. Depois de colocar a capa por cima do móvel, eleve um pouco o móvel e enfie o rebordo por baixo para garantir que a capa se mantem no lugar seja qual for o tempo que fizer.

Fora da estação, guarde os seus móveis de exterior no interior, num local seco e fresco. Se tiverem de ficar no exterior, cubra-os e coloque-os debaixo de uma cobertura e sobre um pavimento seco e protegido, para evitar a humidade e o bolor, que pode penetrar na madeira, por baixo. Se não puder colocar os móveis cobertos com a capa debaixo de uma cobertura, certifique-se de que a água escorre do móvel, inclinando-o um pouco. Depois de chover ou de nevar, limpe o excesso de água ou neve, em especial de superfícies planas. Permita a ventilação, para evitar a formação de humidade e bolor.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Para limpar a capa do pó e da sujidade, aplique água morna (30°C) com a ajuda de uma mangueira ou lave com um pano suave molhado. Para as áreas mais sujas, esfregue com uma esponja embebida em detergente suave e enxague com água fria.

Dansk

TOSTERÖ betræk er vandtæt og beskytter dine havemøbler mod regn, sne, sol, snavs, støv og pollen, når de ikke er i brug. Det er nemt og effektivt at beskytte dine havemøbler med et vandtæt betræk, så de bliver ved med at se friske og nye ud i længere tid, før det er nødvendigt at vedligeholde dem.

BRUGSANVISNING

Bemærk! Overtrækket kan ikke vendes. Den blanke side skal altid vende indad mod møblerne.

Sørg for, at møblerne er tørre. Når du har lagt overtrækket over møblerne, skal du løfte møblerne lidt og skubbe kanten ind under møblerne for at sikre, at overtrækket bliver på plads uanset vejrforholdene.

Opbevar dine havemøbler køligt og tørt indendørs uden for sæsonen. Hvis møblerne skal opbevares udendørs, skal du dække dem til og placere dem under et tag på et tørt og beskyttet underlag for at forhindre fugt og mug i at trænge ind i træet nedefra. Hvis du ikke kan placere de tildækkede møbler under et tag, skal du sørge for, at vand kan løbe af dem ved at vippe dem lidt. Når det har regnet eller sneet, skal du fjerne vand eller sne – især fra vandrette overflader. Sørg for god luftcirkulation, så møblerne ikke bliver fugtige og muger.

PLEJEANVISNINGER

Hvis du vil fjerne snavs og støv fra betrækket, skal du sprøjte koldt vand (30°) på det med en haveslange eller tørre det af med en blød, fugtig klud. Meget snavsede områder kan skrubbes med en svamp og et mildt rengøringsmiddel og skylles efter med koldt vand.

La custodia TOSTERÖ es impermeabile e protegge i tuoi mobili da giardino da pioggia, neve, sole, sporco, polvere e polline quando non li usi. Proteggere i mobili da giardino con una custodia idrorepellente è un modo semplice ed efficace per conservarli a lungo in buone condizioni, ritardando gli interventi di manutenzione.

ISTRUZIONI PER L'USO

N.B. La custodia non è reversibile. Il lato lucido dev'essere sempre rivolto verso l'interno, verso il mobile.

Assicurati che il mobile sia asciutto. Dopo aver messo la custodia sopra il mobile, solleva quest'ultimo leggermente e ripiega il bordo inferiore della custodia verso l'interno per assicurarti che questa non si sposti, indipendentemente dalle condizioni atmosferiche. Quando non usi il mobile da giardino, soprattutto per lunghi periodi, conservalo in un ambiente interno fresco e asciutto. Se devi lasciare il mobile all'esterno, coprilo e collocalo sotto una tettoia, su una superficie asciutta, per prevenire il rischio che l'umidità e la muffa penetrino nel legno. Se non è possibile collocare il mobile coperto sotto una tettoia, collocalo in posizione leggermente inclinata per favorire il deflusso dell'acqua. In caso di pioggia o di neve, togli l'acqua o la neve in eccesso, specialmente dalle superfici piane. Per evitare l'umidità e la muffa, assicurati che ci sia una buona ventilazione.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Rimuovi sporco e polvere dalla custodia con acqua fredda (30°C), usando una canna per innaffiare o un panno morbido imbevuto d'acqua. Per la pulizia delle superfici molto sporche usa una spugna imbevuta di detergente delicato e sciacqua con acqua fredda.

Depozitează mobilierul într-un loc uscat și răcoros în interior în extrasezon. Dacă trebuie să stea afară, acoperă mobilierul și pune-l sub un acoperiș și pe o podea sau suprafață uscată și protejată pentru a asigura că husa stă fixată indiferent de condițiile meteo.

Depozitează mobilierul într-un loc uscat și răcoros în interior în extrasezon. Dacă trebuie să stea afară, acoperă mobilierul și pune-l sub un acoperiș și pe o podea sau suprafață uscată și protejată pentru a asigura că husa stă fixată indiferent de condițiile met

